

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

*Заведующий кафедрой
истории зарубежных стран и востоковедения*

Мирошников А.В.
25.05.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ФТД.В.01 Практический курс к базовому курсу арабского языка

1. Код и наименование направления подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика
2. Профиль подготовки: Востоковедные исследования
3. Квалификация выпускника: бакалавр
4. Форма обучения: очная
5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: истории зарубежных стран и востоковедения
6. Составители программы: преп. Скубакова А. В.
7. Рекомендована: НМС исторического факультета, протокол N5 от 25.05.2023
8. Учебный год: 2023-2024, 2024-2025 Семестр: 1,3
9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- формирование навыков практического использования знания языка народов изучаемого региона.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование представлений о специфике артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи в арабском литературном языке; основных особенностях полного стиля произношения и устной речи; основах грамматического строя арабского литературного языка и его грамматические правила;
- углубление навыков определять грамматическую форму встречающихся лексем, читать и переводить неогласованные тексты письменно и устно в объеме изученной тематики с арабского литературного языка на русский и с русского на арабский литературный язык.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку Б1 учебного плана, включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений, и является факультативом.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-4	Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона	ПК 4.2	Использует знание языка народов изучаемого региона в процессе сбора и обработки материалов востоковедных исследований.	Знать: основные лексические и грамматические структуры арабского языка, культурные и социолингвистические аспекты, влияющие на коммуникацию и исследования; Уметь: проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.— 3 ЗЕТ/108 ч.

Форма промежуточной аттестации зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость		
		Всего	По семестрам	
			№ семестра 1	№ семестра 3
Аудиторные занятия		72	36	36
в том числе:	лекции	0	0	0
	практические	72	36	36
	лабораторные	0	0	0
Самостоятельная работа		36	36	0
в том числе: курсовая работа (проект)		0	0	0
Форма промежуточной аттестации (зачет)		0	0	0
Итого:		108	72	36

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1 семестр			
Практические занятия			
1	Введение в практическую грамматику арабского языка	Основные понятия грамматики арабского языка, такие как артикли, существительные, прилагательные, местоимения. Изучение простых предложений, построение утвердительных и отрицательных предложений.	—
2	Основы арабского письма и чтения	Изучение арабского алфавита, правил написания букв в различных позициях, знакомство с основными орфографическими нормами. Чтение и написание простых	—

		текстов.	
3	Лексика и фразеология повседневного общения	Изучение базовой лексики для повседневных ситуаций: приветствия, прощания, вопросы и ответы, представление себя и других. Формирование фразеологических конструкций для общения.	–
4	Устная речь: фонетические особенности арабского языка	Работа над правильным произношением звуков арабского языка, акцент на специфические фонетические особенности, которых нет в русском языке. Произношение слов и предложений.	–
3 семестр Практические занятия			
5	Развитие навыков устной речи и аудирования	Совершенствование навыков понимания устной речи на арабском языке через аудиоматериалы и видеоматериалы. Развитие способности вести разговор на повседневные темы.	–
6	Сложные грамматические структуры арабского языка	Изучение сложных грамматических конструкций, таких как глагольные времена, согласование подлежащего и сказуемого, управление в предложении, отрицательные конструкции.	–
7	Лексика на темы культуры и общества арабских стран	Изучение словарного запаса, связанного с культурой, историей, традициями и обществом арабских стран. Построение диалогов на эти темы.	–
8	Чтение и перевод текстов средней сложности	Работа с текстами на арабском языке средней сложности, развитие навыков перевода с арабского на русский язык и наоборот. Анализ текстов на уровне содержания и структуры.	–

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практически е	Лабораторны е	Самостоятельна я работа	Всего
1	Введение в практическую грамматику арабского языка	0	9	0	9	18
2	Основы арабского письма и чтения	0	9	0	9	18
3	Лексика и фразеология повседневного общения	0	9	0	9	18
4	Устная речь: фонетические особенности арабского языка	0	9	0	9	18
5	Развитие навыков устной речи и аудирования	0	9	0	0	9
6	Сложные грамматические структуры арабского языка	0	9	0	0	9

7	Лексика на темы культуры и общества арабских стран	0	9	0	0	9
8	Чтение и перевод текстов средней сложности	0	9	0	0	9
	Итого:	0	72	0	36	108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

По дисциплине предусмотрены практические занятия, а также самостоятельная работа обучающихся.

На первом занятии студенты знакомятся с целями, задачами и предметом изучаемого курса. Далее целесообразно ознакомление с рабочей программой учебной дисциплины, размещенной в электронной образовательной среде ВГУ. Таким образом будет получено представление о содержании курса и сформируются целевые установки при его изучении.

В дальнейшем, в ходе занятий целесообразно фиксировать основной материал, основные тезисы и их аргументацию, задавать преподавателю уточняющие вопросы.

Самостоятельная работа должна носить систематический характер, при этом она включает в себя повторение материала практических занятий и подготовку к новому практическому занятию с опорой на его план (см. таб. 13.1). Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем через устный опрос и деловую игру и учитываются при аттестации студента (зачет).

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература: ПРОВЕРИТЬ КНИГИ ПО БИБЛИОТЕКЕ ДЯЛ ДОПА

№ п/п	Источник
1.	Кузьмин С.А. Учебник арабского языка для первого года обучения. / С.А.Кузьмин; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) М-ва иностр. дел Рос. Федерации, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. – 5-е изд. – М.: МГИМО – Университет, 2015. – 383, [1] с. – (Иностранные языки в МГИМО, Языки Востока / [ред.совет серии: В.Б.Кириллов / пред./ и др.]). ISBN 978-5-9228-1324-2;

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2.	Борисов, В. М. Русско-арабский словарь : [более 42000 слов] / В.М. Борисов ; под ред. В.М. Белкина 2-е изд. Москва : Валерий Костин, 2008 1120 с. : портр. ISBN 978-5-901278-06-2

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
3.	Al-Jazeera. - URL: www.al-jazeera.com (дата обращения: 20.02.2023).
4.	Электронный каталог Научной библиотеки ВГУ. – URL: http://www.lib.vsu.ru (дата обращения: 20.02.2023).
5.	База данных: ivan. Востоковедение. – URL : http://db.inion.ru/cgi-bin/rweb.exe?DBNAME=ivan&SYSLANG=R (дата обращения: 20.02.2023).

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1.	

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Основой использования образовательных технологий по дисциплине выступает системно-деятельностный подход, обеспечивающий наибольшую эффективность обучения и его практико-ориентированную составляющую. В организационном отношении образовательный процесс включает групповую и индивидуальную работу студентов. В рамках практических занятий используются вербальные, наглядные, аудиовизуальные, компьютерные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебная аудитория: специализированная мебель, ноутбук, проектор, Linux — Ubuntu, LibreOffice, Xnconvert, Google Chrom, Google drive

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Темы 1-8	ПК-4	ПК-4.2	Устный опрос, деловая (ролевая) игра.
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет				Перечень вопросов к зачету

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: устный опрос, деловая (ролевая) игра.

20.1.1. Перечень вопросов для устного опроса

1. Введение и общие вопросы

1. Почему вы выбрали изучение арабского языка?
2. Какую пользу, по вашему мнению, знание арабского языка принесёт вам в будущем?
3. Какие трудности вы испытываете при изучении арабского языка? Как вы их преодолеваете?

2. Грамматика

4. Объясните правила использования определенного и неопределенного артикля в арабском языке.
5. Как образуются времена в арабском языке? Приведите примеры в настоящем, прошедшем и будущем времени.
6. Как согласуются подлежащее и сказуемое в арабском предложении?
7. Какие местоимения используются для общения в арабском языке, и как они изменяются по родам и числам?

3. Лексика и фразеология

8. Назовите и объясните три базовых фразы для повседневного общения на арабском языке.
9. Перечислите слова и выражения, которые вы бы использовали в ситуации знакомства.

10. Какие лексические темы были для вас наиболее интересными? Почему?

4. Чтение и перевод

11. Каковы основные принципы перевода с арабского на русский язык? Какие сложности возникают при переводе?

12. Прочитайте этот текст на арабском языке и переведите его на русский язык (здесь преподаватель может дать краткий текст).

13. Как перевод изменяет структуру предложений и слов в арабском языке?

5. Устная речь и аудирование

14. Какие фонетические особенности арабского языка были для вас сложными? Как вы их отрабатываете?

15. Как вы развиваете свои навыки аудирования на арабском языке? Какие упражнения считаете полезными?

16. Проведите небольшой диалог на арабском языке на тему (например, "Знакомство", "Покупка товаров", "Общение в кафе").

6. Культура и социолингвистика

17. Назовите несколько культурных особенностей арабоязычных стран, которые вас заинтересовали.

18. Как изучение арабского языка помогло вам лучше понять арабскую культуру?

19. В чём особенности делового общения в арабских странах? Чем оно отличается от привычных норм в России?

7. Самостоятельная работа и мотивация

20. Какую дополнительную литературу и материалы вы используете для изучения арабского языка?

21. Как вы организуете свою самостоятельную работу? Составляете ли вы расписание для занятий?

22. Какая часть изучения языка вам дается легче всего? Что вызывает наибольшие трудности?

Шкалы и критерии оценивания

Ответ обучающегося оценивается по 5-балльной шкале в зависимости от полноты, логичности, аргументированности, продемонстрированных знаний, умений и навыков, используя знания в сфере арабского языка.

Оценка "отлично" ставится в случае, если дан полный, логичный, аргументированный ответ, на высоком уровне продемонстрированы: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка "хорошо" ставится в случае, если дан полный, логичный, аргументированный ответ (либо ответ не полон, но логичен и аргументирован), на достаточном уровне продемонстрированы: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка "удовлетворительно" ставится в случае, если дан полный, логичный, аргументированный ответ, на базовом уровне продемонстрированы: знание основных лексических и грамматических

структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность; либо если ответ неполон, но в целом логичен, частично аргументирован.

Оценка “неудовлетворительно” ставится в случае, если ответ не дан, либо дан, но крайне фрагментарен, не позволяет понять и оценить уровень знаний и сформированности умений как базовый, обучающийся допускает грубые ошибки и отсутствие систематизированных знаний в области лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке не продемонстрирована, либо продемонстрирована на крайне низком уровне.

20.1.2 Деловая (ролевая) игра

Задание: Создание диалога на арабском языке

1. Тематика диалога:

- Выберите одну из предложенных тем:
- Знакомство и представление.
- Поездка в арабскую страну.
- Обсуждение любимых блюд и кулинарных традиций.
- Погода и сезонные изменения в арабских странах.

2. Структура диалога:

- Диалог должен состоять минимум из 10-15 реплик.
- Используйте как можно больше новых слов и фраз, изученных на курсе.
- Включите в диалог вопросы и ответы, чтобы создать живое общение.

3. Грамматические требования:

- Используйте как минимум три различных времени глаголов (настоящие, прошедшие и будущие).
- Применяйте артикли, местоимения и предлоги корректно.

4. Формат выполнения:

- Напишите текст диалога на арабском языке (по желанию, можно добавить русский перевод).
- Подготовьтесь к устному представлению диалога в классе. Один из участников будет вашим партнером.

5. Дополнительные требования:

- Включите культурные элементы, например, традиции общения, фразы приветствия и прощания, чтобы обогатить диалог.
- Подумайте о том, как можно выразить эмоции и чувства в арабском языке.

Шкалы и критерии оценивания

Ответ обучающегося оценивается по 5-балльной шкале в зависимости от полноты, логичности, аргументированности, продемонстрированных знаний, умений и навыков, используя знания в сфере арабского языка.

Оценка “отлично” ставится в случае, обучающий принял активное участие в игре, полностью выполнил свою роль, и в зависимости от роли продемонстрировал на высоком уровне: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка “хорошо” ставится в случае, если обучающий принял активное участие в игре, полностью выполнил свою роль, и в зависимости от роли продемонстрировал, на достаточном уровне:

знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность;

Оценка “удовлетворительно” ставится в случае, обучающий принял активное участие в игре, полностью выполнил свою роль, и в зависимости от роли продемонстрировал, на базовом уровне: знание основных лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке, оценивая достоверность и актуальность; либо если ответ неполон, но в целом логичен, частично аргументирован.

Оценка “неудовлетворительно” ставится в случае, если обучающийся не принял участие в игре; либо принял участие в игре, но не выполнил свою роль, обучающийся допускает грубые ошибки и отсутствие систематизированных знаний в области лексических и грамматических структур арабского языка, культурных и социолингвистических аспектов, влияющих на коммуникацию и исследования; способность проводить первичный лингвистический и культурный анализ источников на арабском языке не продемонстрирована, либо продемонстрирована на крайне низком уровне.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: **Перечень вопросов к зачету**

Перечень вопросов к зачету

1. Что такое определённый и неопределённый артикль в арабском языке? Приведите примеры использования.
2. Опишите основные времена глаголов в арабском языке. Как они образуются?
3. Каковы правила согласования подлежащего и сказуемого в арабском языке?
4. Объясните, как используются местоимения в арабских предложениях. Приведите примеры.
5. Что такое предлог в арабском языке? Приведите примеры его использования в предложении.
6. Назовите и объясните три базовых фразы для повседневного общения на арабском языке.
7. Каковы ключевые лексические темы, связанные с культурой и обществом арабских стран? Приведите примеры.
8. Приведите примеры фразеологических выражений, часто используемых в арабском языке.
9. Каковы основные методы перевода текстов с арабского на русский? На что нужно обратить внимание при переводе?
10. Приведите пример простого текста на арабском языке и выполните его перевод на русский.
11. Какие трудности могут возникнуть при чтении и понимании арабских текстов?
12. Какие культурные аспекты важны для понимания арабского языка? Приведите примеры.
13. Как знание языка влияет на понимание традиций и обычаев арабских стран?
14. Что такое социолингвистика и как она связана с изучением арабского языка?

Описание технологии проведения

Критерии оценивания	Шкала оценок
Студент уверенно владеет основными грамматическими правилами арабского языка, правильно использует времена глаголов, артикли, местоимения и предлоги. Демонстрирует достаточный лексический запас для повседневного общения, свободно применяет базовые фразы и выражения. Способен читать и переводить простые тексты на арабском языке, показывая общее понимание содержания и основных принципов перевода. В устной речи студент ведет диалоги на изученные темы, понимает вопросы, демонстрирует четкое произношение и уверенное аудирование. Понимает и учитывает основные культурные особенности арабоязычных стран, применяет	зачтено

соответствующие нормы общения.	
Студент испытывает затруднения в грамматике, допускает регулярные ошибки в использовании глаголов, артиклей и местоимений. Лексический запас ограничен, выражения употребляются неправильно, что затрудняет коммуникацию. Сложности с чтением и переводом приводят к непониманию текста, основные правила перевода не освоены. Устная речь дается с трудом: диалоги затруднены, произношение недостаточно четкое, аудирование затрудняет понимание. Студент не демонстрирует понимания культурных аспектов, не учитывает нормы и традиции арабоязычного общения.	незачтено